# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

24 اب (اغسطس) 2021 نشرة يووية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



#### الصقر يلتقى الكاظمي وتوافق على تعزيز الاستثمارات الكويتية – العراقية

زار رئيس الوزراء العراقي مصطفى الكاظمي والوفد المرافق له، خلال زيارته الرسمية إلى الكويت، مقر غرفة التجارة والصناعة، حيث كان في استقباله رئيس مجلس الإدارة محمد الصقر وأعضاء مجلس الإدارة، بالإضافة إلى حشد من رجال الأعمال الكويتيين والعراقيين.

وأعرب الصقر عن اعتزاز الغرفة لما حظيت به من نصيب في زيارة الكاظمي للكويت، رغم قصر مدتها وازدحام برنامجها. مؤكّدا أنّ "الكويت بطبيعة جوارها الجغرافي، وتكاملها الاقتصادي، وتقاربها المجتمعي مع العراق، وبفضل بنيتها الأساسية بموانئها وطرقها واتصالاتها، وإمكانات جهازها المصرفي، وغنى تجربتها الاستثمارية، مؤهلة تماماً لأن تكون في طليعة الشركاء الاستراتيجيين للعراق تجارة وتموبلاً وخدمات".

ولفت الصقر إلى أنّ "الشراكة التتموية بين البلدين تحتاج إلى المساندة والرعاية الرسمية، خصوصاً وأن كل المؤشرات والتوجهات على الصعيدين الإقليمي والدولي، تؤكد أن القطاع الخاص هو الذي يستطيع وهو الذي يجب أن يؤدي الدور الأساسي في بناء هذه الشراكة"، لافتا إلى أنّ "موقف القطاع الخاص الكوبتي يتسق كل الاتساق مع موقف الدولة"، معتبرا أنّ "حماسنا الصادق لمشروع الشراكة الاقتصادية يجب ألا ينسينا في الكويت والعراق معاً، أن نجاحنا يعتمد في التحليل النهائي على وجود قطاع خاص قوي، وعلى

توفير بيئة استثمارية عادلة وآمنة ومستقرة في البلدين".

من جانبه، عبّر الكاظمي عن سعادته بزيارة الغرفة، مؤكداً الحرص على تعزيز الشراكات التنموية بين البلدين، مشيراً إلى أنّ "الكويت تمتلك رؤية حكيمة في توجيه سياساتها الخارجية، مرتكزة على إرث طويل من التجارب والمبادرات الخيرة التي تكللت بالنجاح"، لافتا إلى "سعي الحكومة العراقية لتسهيل حركة التجارة البينية، ورفع مستوى التبادل التجاري بين الكويت والعراق، والذي لا يصل إلى المستوى المأمول خلال الفترة الحالية، من خلال الجهود التي تبذل لإزالة أي معوقات تواجه دخول البضائع الكويتية إلى العراق".

Union of Arab Chambers

واستعرض الكاظمى أهم ملامح الاقتصاد العراقى وأبرز القطاعات الجاذبة للاستثمار وأهمها الأمن الغذائي، خصوصاً في المجال الزراعي والذي يعتبر بيئة استثمارية خصبة، بالإضافة إلى أنظمة وتشريعات الدولة الرامية إلى جذب واستقطاب وتشجيع الاستثمار الأجنبي في القطاعات الأخرى ذات الاهتمام المشترك. وأكد حرص الحكومة على حل كل العقبات التي تواجه المستثمرين الكويتيين المرتقبين، ووضع الحلول المناسبة للصعوبات التي تعترض الاستثمارات الكوبتية القائمة حالياً وحماية حقوقها.

### المصدر (صحيفة الراي الكوبتية، بتصرّف)

#### Al-Sager Meets Al-Kadhimi & Agrees to Boost the Kuwaiti-Iraqi Investments

The Iraqi Prime Minister Mustafa Al-Kadhimi and his accompanying delegation visited, during their official visit to Kuwait, the headquarters of the Kuwaiti Chamber of Commerce and Industry, where he was received by H.E. Mohammed Al-Sager, the President of Kuwait Chamber and members of the Board of Directors, in addition to a

number of Kuwaiti and Iraqi businessmen.

Al-Sager expressed the Chamber's pride for the share it had in Al-Kadhimi's visit to Kuwait, despite its short duration and full program. He also emphasized that "Kuwait, with the nature of its geographical neighborhood, economic integration, and societal rapprochement with Iraq, thanks to its infrastructure with its ports, roads and communications, the capabilities of its banking system, and the richness of its investment experience, is fully qualified to be at the forefront of Iraq's strategic partners in trade, finance and services."

Al-Sager pointed out that "the development partnership between the two countries needs official support and care, especially since all indicators and trends at the regional and international levels confirm that the private sector is the one that can and should play the primary role in building this partnership," noting that "the position of the Kuwaiti private sector is fully consistent with the position of the state," adding that "our sincere enthusiasm for the economic partnership project must retell us in both Kuwait and Iraq, that our success depends in the final analysis on the presence of a strong private sector, and on providing a fair, safe and stable investment environment in both countries."

For his part, Al-Kadhimi expressed his pleasure to visit the Chamber, highlighting the keenness to strengthen the development partnerships between the two countries, stating that "Kuwait has a wise vision in

directing its foreign policies, based on a long legacy of good experiences and initiatives that have been crowned with success," pointing to "the Iraqi government's endeavor to facilitate the movement of intra-trade and raise the level of trade exchange between Kuwait and Iraq, which does not reach the desired level during the current period, through the efforts being made to remove any obstacles facing the entry of Kuwaiti goods into Iraq."

Al-Kadhimi reviewed the most important features of the Iraqi economy and the most prominent sectors that attract investment, the most important of which is food security, especially in the agricultural field, which is a fertile investment environment, in addition to the state's regulations and legislation aimed at attracting and encouraging foreign investment in other sectors of common interest. He also affirmed the government's keenness to solve all obstacles facing prospective Kuwaiti investors, and to develop appropriate solutions to the difficulties facing existing Kuwaiti investments and to protect their rights.

Source (Al Rai Newspaper-Kuwait, Edited)



# وارتفعت ودائع العملاء (مقيمين وغير مقيمين) لدى البنوك العاملة في الامارات بنسبة 1.908 في المئة (27.3 مليار درهم) في نهاية الربع الثاني 2021 لتصل إلى1.908 تريليون درهم، مقارنة مع 1.88 تريليون درهم بنهاية الربع الأول 2021. وبالنسبة إلى ودائع المقيمين فقط، فقد ارتفعت بنسبة 0.3 في المئة لتصل إلى 1683 تريليون درهم، في حين ارتفعت ودائع غير المقيمين بنسبة 1.09 في المئة لتصل إلى225.7 مليار درهم بنهاية يونيو (حزيران). وعلى أساس سنوي، فقد ارتفعت ودائع المقيمين ودائع على التوالي. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

#### ■ The Assets of Banks Operating in the UAE Increased by 1%

The assets of banks operating in the UAE increased by 1%, or 32 billion dirhams at the end of the second quarter of 2021, to reach 3.21 trillion dirhams, compared to 3.17 trillion dirhams recorded at the end of the first quarter 2021, but it increased by a lower rate of 0.6% compared to the second quarter of 2020.

The total bank credit rose by 0.9%, or the equivalent of 15 billion dirhams, to reach 1.769 trillion dirhams at the end of June 2021, compared to 1.754 trillion dirhams at the end of March 2021, while the total bank credit decreased by 1.2% on an annual basis, compared to June 2020.

Customer deposits (residents and non-residents) with banks

#### ارتفاع أصول البنوك العاملة في الاوارات 1 في المئة

ارتفعت أصول البنوك العاملة في الإمارات بنهاية الربع الثاني 2021 بنسبة 1 في المئة أو ما يعادل 32 مليار درهم، لتصل إلى 3.21 تريليون درهم مقارنة مع3.17 تريليون درهم بنهاية الربع الأول 2021، لكنها ارتفعت بنسبة أقل بلغت 0.6 في المئة مقارنة مع الربع الثاني 2020.

وارتفع إجمالي الانتمان المصرفي بنسبة 0.0 في المئة أو بما يعادل 15 مليار درهم اليصل إلى 1.759 مقارنة مع 1.754 تريليون درهم بنهاية يونيو (حزيران) 2021، مقارنة مع 1.754 تريليون درهم بنهاية مارس (آذار) 2021، بينما انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 1.2 في المئة على أساس سنوي مقارنة مع يونيو (حزيران) 2020.

operating in the UAE increased by 1.5 percent (27.3 billion dirhams) at the end of the second quarter of 2021 to reach 1.908 trillion dirhams, compared to 1.88 trillion dirhams at the end of the first quarter of 2021. With regard to deposits of residents only, it rose by 0.3 percent to reach 1.683 trillion dirhams, while deposits of non-residents rose by 10.9 percent to reach 225.7 billion dirhams at the end of June. On an annual basis, resident deposits and non-resident deposits increased by 1.0 percent and 12.6 percent, respectively.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)



# تريليون دولار القيهة الإجهالية للأصول الإسلاوية عالوياً 2.9

وارتفاع الودائع بحوالي 2.2 في المئة، لتصل حصتها إلى 21.8 في المئة من إجمالي أصول القطاع المصرفي. علما أنّ الأصول المصرفية في الإمارات تمثّل حصة تصل إلى 24 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي.

وبلغت حصة دول مجلس التعاون الخليجي والشرق الأوسط حوالي 58.1 في المئة (63.3 مليار دولار) من إصدارات الصكوك العالمية خلال الفترة من 2017 إلى 2019، ووصلت حصة الإمارات خلال الفترة إلى 33.1 في المئة لتحل بذلك في المركز الثاني بعد المعودية بإصدارات بلغت قيمتها خلال الفترة حوالي 77.07 مليار دولار).

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

أظهر تقرير صادر عن شركة الاستشارات "ألبن كابيتال"، تمكن قطاع التمويل الإسلامي من إثبات مرونته بتباطؤ محدود في العام الماضي بعد أن سجل نموا بمعدل 14.4 في المئة مع نهاية عام 2019. وقد وصلت القيمة الإجمالية للأصول الإسلامية عالمياً مع نهاية العام الماضي إلى 2.9 تريليون دولار.

وبحسب النقرير استحوذت دول مجلس التعاون الخليجي على 62.3 في المئة من الأصول الإجمالية لأكبر 100 بنك إسلامي على مستوى العالم في نهاية 2019. ووصلت حصة الإمارات إلى 17.7 في المئة، حيث تضم قائمة أكبر 100 بنك إسلامي على مستوى العالم 7 بنوك إماراتية. وبيّن التقرير أنّ معدل التمويل إلى الودائع على مستوى البنوك الإسلامية في الإمارات ارتفع إلى 95.2 في المئة مع نهاية العام الماضي في ظل نمو الانتمان بمعدل 6.8 في المئة خلال 2020،

#### The Total Value of Islamic Assets Worldwide Amounts to \$2.9 Trillion

A report issued by the consulting company Alpen Capital showed that the Islamic finance sector managed to prove its resilience with a limited slowdown last year, after recording a growth rate of 14.4 percent at the end of 2019. The total value of Islamic assets globally reached \$2.9 trillion by the end of last year.

According to the report, the Gulf Cooperation Council countries accounted for 62.3 percent of the total assets of the 100 largest Islamic banks in the world at the end of 2019. The UAE's share reached 17.7 percent, as the list of the 100 largest Islamic banks in the world includes 7 UAE banks. The report indicated that the ratio of financing to deposits at the level of Islamic banks in the UAE rose to 95.2% at the end

of last year, in light of the credit growth rate of 6.8% during 2020, and the increase in deposits by about 2.2%, reaching its share of 21.8% of the total assets of the banking sector. Knowing that the banking assets in the UAE represent a share of 24 percent of the gross domestic product.

The share of the GCC countries and the Middle East amounted to about 58.1 percent (63.3 billion dollars) of global sukuk issuances during the period from 2017 to 2019, and the UAE's share during the period reached 33.1 percent, to be ranked second after Saudi Arabia, with issuances that amounted to about 77.07 billion dirhams (21 billion dollars) during the period.

Source (Ad-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)



## تراجع إيرادات قطاع السياحة في الهغرب

(حزيران) الماضي، مقارنة مع مايو (أيار) السابق له، مستفيدة من إعادة فتح تدريجي لحدود المملكة اعتبارا من منتصف يونيو (حزبران).

وكان قطاع السياحة من بين أكثر القطاعات تضررا في المغرب جرّاء جائحة كورونا، الأمر الذي دفع الحكومة المغربية إلى تقديم دعم للمؤسسات المتضررة نتيجة الإغلاق الكلي الذي فرضته السلطات العام الماضي.

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرّف)

#### Decline of Tourism Sector Revenues in Morocco

Revenues from the tourism sector in Morocco declined by 58.1 percent in the first half of this year, compared to the corresponding period of 2020.

According to a report issued by the Directorate of Studies and Financial Forecasts (governmental), tourism revenues amounted to 8.8 billion dinars (about one billion and 35 million dollars) in the first six months of 2021, down from about 18 billion dinars in the corresponding period of 2020. On a monthly basis, the tourism revenues increased by 15.2%

تراجعت إيرادات قطاع السياحة في المغرب بنسبة 58.1 في المئة في النصف الأول من العام الحالى، مقارنة مع الفترة المقابلة من العام 2020.

وبحسب تقرير صادر عن مديرية الدراسات والتوقعات المالية (حكومية)، فقد بلغت إيرادات السياحة 8.8 مليارات دينار (حوالي مليار و 35 مليون دولار) في الأشهر الستة الأولى من عام 2021، انخفاضا من حوالي 18 مليار دينار في الفترة المقابلة من عام 2020.

وعلى أساس شهري، سجلت إيرادات السياحة ارتفاعا بنسبة 15.2 في المئة في يونيو

last June, compared to the previous May, benefiting from the gradual reopening of the Kingdom's borders which started in mid-June.

The tourism sector was among the most affected sectors by the Corona pandemic in Morocco, which prompted the Moroccan government to provide support to institutions affected by the total closure imposed by the authorities last year.

Source (Anadolu Agency, Edited)

